





THỜI HAY CHIGAGO! Một bọn côn-đồ đôn đường cướp giật của một thầy thuốc tên hết một số bạc 1.300p

Sở mặt thám hiện đang tiến hành mở cuộc đấu-bra và lo nhà tróc bọn cướp đơ ấy

Một đêm thứ năm 8 April, vào 10 giờ, ở Đát-bà, đại-lý Albert Ter, gần thành phố...

Một thủ xướng, bọn cướp kia, liền nhảy lại ôm họ...

Đệ đầu có gan nửa tiếng đồng hồ sau, có người đi ngang qua nơi ấy...

Thầy Trương còn khai thêm, hồi thầy bị đánh thình lình...

Sở mặt - thám hiện đang tiến hành mở cuộc đấu-bra, và lo nhà tróc bọn cướp đơ...

Tại nạn lao động

Baria. - Đêm 8 April vừa rồi vào lúc 2 giờ sáng chiếc xe Renault của một ông Đốc-học tây ở thành phố xuống Cap, vấp ngang cầu Cỏ-may...

PHẦN VÀI AN NHƯN Một tên cưỡi lừa cắp bốp phoi của chủ, chừa lại tiền liền mà bị giải Toà

Sớm mai hôm qua vào 9 giờ tại phòng văn của quan Trường-Toà siết ở đường Pellerin có xảy ra một vụ bắt phoi bốp buôn cướp như sau này.

Sau khi thầy tiêu xong, thầy bỏ quần áo lại trong nhà và ngoài làm việc một buổi...

Liên khi thầy Lâm kêu lính giao tên cưỡi lừa bắt trung ấy dẫn về bót.

Vị bị máu xam

Giadinh. - Vào hồi 11 giờ sớm mai hôm qua, dưới 1 chiếc tàu chèo lừa độn lại phao số 16 ở sông Saigon, có xảy ra một tai nạn lao động.

cho quan thầy cứu cấp. Có lại người này bị thương rất nặng, đầu xe của ngang ngựa...

Một nhà coi mắt xe đạp

Giadinh. - Tối hôm thứ tư 7 April, vào 8 giờ, chủ sai ở bót Giadinh đẹp xe đến nhà tên Nam ở Route Provinciale số 15 chọi.

Hồi Tục thì Tục chời, những em về bắt tài lực nặn có lấy đem giấu ở đồng...

Hôm qua Tục đã bị giải ra Bịnh-lý rồi.

PHARMACIE PRINCIPALE JOIRENE M. HEUMANN SAIGON TỰ-NAM 1865 SA ĐÔI ĐU ĐUNG THỦ THUỐC HIỆU HẠY

"CHAMPION" THUỐC ĐIỀU HIỆU 4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu

L'EXTRÊME-ORIENT CAPITALISATION VIÊN-DÔNG LẬP-BÔN

江海劍俠 江湖劍俠 火燒紅蓮寺 Hòa thiêu Hồng-liên-tự

ta điu đặc năng đi là xong. Vừa nói vừa bước tới gần, đưa tay ra nắm lấy cánh tay...

đều, đồng tay chờ bắt cật, miệng niệm thần-chủ làm đăm...

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gởi cho bản-quản, những số bạc mua báo kỳ thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

## HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

THÀNH LẬP NĂM 1912  
 Ở PHÁP - Ở TRUNG-HOÀ - Ở ĐÔNG-PHÁP VÀ XIÊM-LÀ  
 Hội-qua ở 7 Bui-Là Edouard VIII - THƯỢNG-HẢI  
 Quận ở Đông-Pháp: 26, đường Chaigneau SAIGON.

Số tiền dự trữ tới ngày 31 Decem-  
 bre 1913 là : **\$ 2.227.770,53**  
 (về bộ: cõi Đông-Pháp mà thôi)

Xổ số hội vốn cho về tiết kiệm  
 ngày

**30 MARS 1937**

CHI NGÀNH SAIGON 36, đường Chaigneau  
 CHI NGÀNH HANOI 30, đường Hergin Desbarde

Chủ tọa Ông TRẦN-LẬP-CU, Hồ-trưởng Phòng Thương Mãi Huế-khà, Cholon.  
 Dự kiến Ông NGUYỄN-TẤN-DUY và Ông DOMINIQUE HOUEL, và Q.uan Thanh-  
 Tra quản-kiểm-sóc các Hội Lập Bản Nam-kỳ và Kim Biên-chính-kiểm

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ V	SỐ VỐN	HƯỚNG LẠI
<b>CÁCH THỨC SỐ 1</b>			
561	Ông ĐÀO BA KỶ, 14 HUYỀN BẮC-LINH đề đóng dực 5\$ 00.	500 \$	
3589	Ông NGUYỄN HUY ĐỨC, Thầy thuốc, GIADINH đề đóng dực 1 p 25	500	
<b>CÁCH THỨC SỐ 2</b>			
256	Ông ROBERT SARRAULT, 90 đường Carreem HANOI ...	1.000 \$	
<b>CÁCH THỨC SỐ 3</b>			
540	Ông NGÔ ĐÔNG, Thượn-qua TUY HOA	250 \$	
2412	Ông TÊ NGOAN, 3 Quai Nord ở PHNOMPENH	500	
<b>XỔ SỐ CHIA TIỀN 1/0 CHO VỀ CÁCH THỨC SỐ 3</b>			
2131	Ông TRẦN VƯƠNG, Số 10 v. BẮC-NH	220 \$ 68	
<b>CÁCH THỨC SỐ 4</b>			
29 915 A	Ông NGUYỄN VĂN NGU, 60 đường HƯƠNG BIEM (Bên-tré)	500 \$	
20.880 A	Ông VU DINH XUAN, 83, Hồ Núi, Vinh...	500	
10.028 B	Cố TRAN THỊ AN 77 Đường Mongeeux T.định SAIGON.	200	
27.946 A	Ông HUYNH SENG, Thượn ở PHANHCHET	200	
<b>Cược số số C - MIẾNG GÓP</b>			
17.384	Bà ANNE CLAVERIN, 14 Đường Mai J.đre Haiphong	514 \$ 00	1.000 \$
8.611 B	Bà NANG PHAN, Thượn xin SAVANNA KHEE	263 00	500
20.677 A	Ông ĐANG TRAN TH. T.ở A. HAIPHONG	111 00	200
20.679 A	Bà NGUYỄN TH. QU. 29 Đường Mai Petain HANOI	111 00	200
17.696 B	Bà ĐO TH. DAN, Chez M. DINH, PTE. HUNGHOA	102 80	200

Mỗi vé trong tờ trong cuộc số 30, trên đây thì được chia về tiết kiệm và mỗi góp số 500 tiền mua khải phải đóng tiền tháng nếu  
 lại có chia về tiết kiệm và đóng dực về tiết kiệm và về tiết kiệm số 5

Số bạc định cho mỗi số số hội vốn, áp bởi là 1 phần trong 30 000 phần.  
 Và 1 000 \$ mà trong tờ thì đóng là 5 000 \$  
 500 2 500  
 200 1 000

Giúp	Giá	Số tiền
10000\$	25,00	250,00
8000\$	20,00	160,00
5000\$	12,50	62,50
4000\$	10,00	40,00
2000\$	5,00	10,00
1000\$	2,50	2,50
500\$	1,25	1,25
400\$	1,00	1,00

XIN LƯU Ý: Cần đăng n.ười có đủ tư cách làm Đại-ly cho HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM.

## Phương danh mây nhà từ- thiện giúp cuộc Hội chợ phiên Bèntre

Donateur	Amount	Donateur	Amount
M Thierry Administra- teur, Chef de la Province	10 \$ 00	Tiêm Nguyễn-tê- Duong	0, 80
Mme Philippe Ping M. Docteur Cuong.	5, 00	Tiêm My-hoa- Chay	2, 00
Bà Hồi đồng Hòa	1, 00	Tiêm Đông-hoa- Hiu	1, 00
M. Nguyễn van Sann, Inspection	1, 00	Tiêm Hồi xuân đường	0, 80
V. Nguyễn van Dôi Inspection	1, 00	Tiêm Nam-Thái	2 \$ 00
M. Huỳnh công- Hiên Inspection	0, 50	Tiêm Giai Thành	1, 00
M Dương van-ky Inspection	0, 50	Mougama Douismail	0, 80
M Trương Trung Thu, Inspection	0, 50	Thái-Tuong	0, 20
M. Raufas, Ad- ministrateur adjoint	3, 00	Tu san Chánh	0, 20
M Nicolai Payer	10, 00	M. F. Văn-v-Van	1, 00
M. Trần van Tân, Juge	10, 00	Tiêm thanh-Loi	0, 80
M. Đang van Tinh, Tribunal	0, 50	Tiêm Nguyễn-Hung	0, 80
M. Le Faucheur, Commis-Greffier	8, 00	Tiêm huê Tân	0, 50
M. Romero, Prési- dent du Tribunal	6, 00	Tiêm Du Loi	0, 50
M. Bá-hu Bui, Commis Greffier	8, 00	Tiêm Tiên Bông-ai	0, 80
M. Trần van Tó, Tribunal	1, 00	Tiêm Vinh-Hiep	0, 80
M. Nguyễn-van An Tribunal	0, 20	Tiêm trung Hung	0, 80
M. Nejn, Receveur D. et R.	8, 00	Tiêm Hiên-Ky	0, 80
M. DA Tribunal.	0, 50	Tiêm Tu-hoa Thiên	0, 80
M. De Baix, commis- saire de sôreté	5, 00	Tiêm Sum-Phat	0, 80
Mme Thượn-công Minh.	2, 00	Tiêm Việt-Nam	0, 60
Mme J. Deshayes, M. Edmond	2, 00	Tiêm Đông Hung	0, 60
M Gourmelon, Com- missaire de poliee	5, 00	Tiêm Vang-Hoà	0, 50
Vinh-An.	1, 00	Société Liéo- Thang	1, 00
Tam minh-Loi	1, 00	Bar Nguyễn-thi Muoi	0, 30
Dong-hung-Long	0, 20	M. Phuong-Phuông	0, 50
Mme Ba Ly diên cho Cho Giua	5, 00	Tiêm Đông-Thai	1, 00
Lo-gach Xương-thành	1, 00	Tiêm Nguyễn- Phung	2, 00
Lâm-vân Tinh, Mythanh	1, 00	Tiêm Trương- tho-Xuan	1, 00
M. Bô-Tinh Mythanh	1, 00	Tiêm Vang-Sanh	2, 00
Tiêm Tang-hoa-Hung	1, 00	Tiêm Đông-xuan- Cac	1, 00
Ông nam Dong Mythanh	1, 00	Tiêm Bình-an Duong	0, 50
Tuog an-Loi Mythanh	1, 00	Tiêm Tang-tê- Sanh	0, 50
Quang-sanh-Ky Mylong	0, 20	Tiêm Vinh-Duong	1, 00
Tiêm Phuooc-Hung Mylong	0, 20	Tiêm Đang-dinh- Khuân	0, 50
Tiêm Quang-sanh- Nguyễn, Mylong	0, 20	Tiêm Sinh - Hoa	1, 00
Tiêm Van-hoa-Xuan, Mylong	0, 20	Tiêm Tu Luong	0, 30
Tiêm Nam-Xuong, Mylong	0, 80	Tiêm Viêo - Lai	0, 50
Epierl Ai-Thuong, Mylong	0, 80	Tiêm Tân Nguyễn- Duong	0, 20
Tha-th-Xuan, Mylong	1, 00	Tiêm Quang-Loi- Xuong	0, 50
Tiêm ova Vang Xuong	1, 00	Tiêm Luc-Mang M. Thai-van- Dôn	0, 50
Mme Ba Diêm Bay Quán hang dua	1, 00	M Hồ-phuoc- Mau	0, 50
Bà Huyền Giỏi Bà Phu Tuong	1, 01	Ông chu tiem ruou	1, 00
Mme Nho, diên cho	2, 00	M. An, huyện bo- noraire à Minhdat	10, 00
Mme Lai	8, 00	M. Sinh, conseiller provincial Bayat	10, 00
M. Nguyễn-ngoc- Hàng	2, 00	M. Khai, ex-Maire à Bavat	15, 00
M. Nguyễn-van Nhu	1, 00	M. Quay, fils de M Ban Hô à Bavat	20, 00
Bà ban My Hoa Tiêm Thị đồng KY	2, 20	M. Sô, Chef de Can- ton de Bavat	10, 00
M. Nguyễn-van- Long	0, 80	M. Câm, conseiller provinciale H. khanh trung	10, 00
		M. Vung, hô đồng à Hung-khanh-trung	10, 00
		M. Le R. Père Bel- locq à Calmon	2, 00
		M. Morvan, Com- missaire à Calmon	2, 00
		M. Le Receveur des postes à Calmon	1, 00
		M. Bà Khôi A Cal- mon	10, 00

HÀNG BẢO-KH

La Providence et  
 L'industrielle du Nord  
 ÔNG BOY-LANDRY  
 Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kh này chuyên lo bảo-kh cho những xe  
 hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những  
 người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-tinh mà  
 chịu bảo-kh với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư  
 hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất  
 mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý

TIN-HANG

77, Boulevard de la Somme. - SAIGON

(Mua Bán Vàng Bạc)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
 Société d'Exploitation des Etablissements  
**BROSSARD MOPIN**  
 Kê nghiệp  
 Hàng lập từ năm 1908  
 ở 3 đường Lucien Lacouture  
 CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường bưng, nhiều kiểu  
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thít  
 màu và các vật đóng đều ở Pháp-giới lại.  
 Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bưng, đẹp lắm.  
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán gì mới  
 Bon luôn sẽ gởi cho.

VỎ RA THONG THÁ  
 ở đường L. Lacouture - Chodui,  
 gần trại lính tập O-ma

RƯỢU BÀNH HẠ GET  
**PIPPERMINT  
 GET**  
 Rượu này uống  
 đỡ mệt mỏi và  
 một kiện tiêu.

**HỒ LAO**

Chợ bán tiểu họ thường mà  
 không lo điều trị, nếu cứ lâu sẽ  
 thành trị ho lâu

Phải trị ho bằng thuốc  
 PULMOGENINE, mà bán  
 khắp các chợ, ngày nay nhiều  
 nhà bán tiểu họ, nếu mua  
 phải mua đúng loại, nếu mua  
 sai loại, thì bệnh sẽ nặng  
 hơn, nếu người bệnh nào đã  
 dùng thuốc PULMOGENINE thì sẽ  
 đỡ sự hiệu nghiệm của nó.  
 Có bán khắp các thuốc tây  
 Các nhà Pharmacia Centrale  
 J. HUB. 188 & 201, Rue de  
 Saigon.

Đọc báo mà không  
 đọc tờ Nông-công-  
 Thương chưa phải  
 là người biết đọc

# Bách-trước-nhinh-mông-cao

Thứ thuốc cao trị bệnh lậu của nhà thuốc Nhị-Thiên-Đường là thuốc hay nhất hơn các thứ thuốc lậu khác. Bất luận đau lâu hay mau, hề uống chừng một hộp hoặc hai, ắt sẽ hết ngay.

Hãy gửi thơ cho :

Nhà thuốc NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

### Dấu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào sánh kịp. Ấy là một thứ dấu huyền trị bá chứng, công hiệu như thần.

### TRUYỆN HOÀN

## NỖ NƯỚC

của Lê-Minh (Phước Long)

Ơ con yêu dấu của

Con ơi! Trong cơn bệnh tật muôn dân thầy đều an cư lạc nghiệp người người đều gọi nhau ăn thành bữa, bỗng dưng nước nhà gặp cơn binh đao khời lửa cha phải vắng sắc lệnh của Hoàng thượng đem binh ra chiến trường cùng quân nghịch một trận huyết chiến, cha đã bị ophen xông lên, đợt pháo cối tuýt ném xuống, song lẽ bệnh tật, sức yếu thể có con quân. Tôi thì bệnh róng mảnh liệt, hiện nay no đang trạng sang vùng Mạn ngược ghe nước lờ bờ, ha khó bề đương cự, đến cha đã cụ sơ về trao xin binh cứu viện. Người người vì non sông tổ quốc đem thân ra chôn chôn (trường nam gai nếm mật, hy sinh tánh mạng trong cơn vất vả) hành ngiên nao sa; rưng rưng (rệp suồng sào) Con ơi! Mấy ngày sau sông cơ đó kinh dinh đó sự của Tiên đế ta để lại nay bị kẻ nghịch thù tàn phá, game có đau lòng chàng 7 rai đó: loài voi trí voi giặc no con số ruột non lòng thay há hương chi con. Con ơi! Lam tra on nước nư nhà đau cho

manh tuấn sấm con co lam bia cho rưng rưng đạn, thì gát xương rơi nơi chốn chiến trường mà cha đang thảy con là một người thực niên anh hùng oanh liệt, coi sanh mạn nhẹ tự lòng hồng thì cha đây rất lòng đẹp đẽ -- Ơ con yêu dấu của cha: xin phải nghe lời cha mà xin nhập ngũ mang chính con chờ vi. Tội Ơ, chờ vi chửi lịnh nhỏ nhen mà làm cho non gan người anh-kie con phải coi non sông tổ quốc là trọng, việc tình ái để về sau. Con ơi! cha mặc quần tinh không có ngay rạch viết tên cho con tương tạn, vay con phải vàng lời dạy báo của cha

Ky tên: L H H.

Hoàng Kiệt xem, xong mánh thok bừ uất lên lòng căm sôi nổi dấn dục bóng nhiệm một đệp của chàng đối buồn bá là lung chàng đi đi lại lại trong phòng. Hoàn

Kiệt hầu may, bóp óc bông nơi miệng chàng điềm nư ười tươi tắn. Ở ta là phải đem hết nghị lực đang chiến thắng giặc thù, a phải nghe lời cha ta, là phải coi non sông là trọng là chờ vi chửi tình nhỏ nhen này mà ngồi ngó kể nghị lực đoạt non sông của Tiên đế ta, giết thêc đồng bào chúng tộc ta. Hoàng Kiệt ơi! m có chỉ thước quyết khi giặc của đưng tu mi đầu nổ để cho Ai tình để ném chôn sa mạc Mi phải

Trong vườn hoa mới được bằng xanh Hoàn gkết cùng Thu Hằng ngồi mà chẳng ai thốt một lời, chấp lấu Thu Hằng cái tiếng nói rằng: «Hoàng Kiệt! chàng ơi! từ đây non sông cần trợ em bắc nhận nam, anh vì góp lực nước nhà biên cố, káo lừa binh đao, chúng em cháu ra trải mặt phơi gan vì non sông tổ quốc, em chẳng phải như thường tình như mà lam em bọn chỉ em nhĩ vì nghĩa - vụ - Hoàng-Kiệt chàng ơi! xin chàng hãy gần chỉ trái mà là em đặng đự nước em nhà chúng chờ vi em mà lam cho non gan người anh-kie nói cho cùng mà nghe vì đâu chàng có tang mạng nơi chốn chiến-trường, xương rơi thịt nát, em được biệt chàng là một người khi khải anh - hươg thì có em làm cho em đay qui hơu cho bằng được người yêu như chàng vậy!

(Coi tiếp trang nôm)

**CLINIQUE MEDICALE**  
65, Avenue Meyer au Palais National, le DIX-HEUPTIEME  
Téléphone: n° 265

**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**

Ex-assistant en dermatologie syphilitique à l'Hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dersouvalisation créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

Chàng ông nuôi bệnh giả và phùng thường bang mại mẽ em tình. Có nơi chỉ bắt máu, tìm, nước tiểu, nước đờ, tại vị trí đàng bằng kính hiển vi... Có chế riêng để cho 40 lần chẩn đoán và chữa bệnh bằng gawa (tuyệt diệu) antisyphilitic. ordres courtois...  
Trị các chứng bệnh và chữa bệnh các chứng Fish dove-bà, bệnh đầu tiên đau, sưng, hình học lều kính râm.

**ĐÔNG-PHÁP-NGÂN-HANG**

ĐƯỢC MƯỜNG ĐỨC AN (LUA CHUÂN) PHÓ LẬP RA NĂM 1929  
Mở tại số 10 và 120 số 080 quay

Vào đồng tiền 100, 500, 1000  
Vào tiền bạc (đi ngày 30/30)  
100, 500, 1000

CHI NHÁNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
10, 120 số 080 quay  
CHI NHÁNH PHỐ SAIGON  
QUAI DE BELGIQUE  
RUE N° 1

**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐAI-LÝ**

TRUNG HOA	ĐÔNG PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	CANTON	HANOI
FORBATE	HAI PHONG	BANGKOK
HANKOU	CANTON	DIPOUTI
HONGKONG	HAI PHONG	ADONIA
YOKOHAMA	YOKOHAMA	BAKRETE
SIAM	SIAM	PHONHICHAI
YUNNAN	YUNNAN	SINGAPORE

CHỖ THỢ KHÉP ĐÓNG KẸN THỢ KHÉP  
LÀM CÁC CHỖ KHÉP ĐÓNG KẸN VÀ CHỮ HỮU ĐỒ CHỮA  
CHINHÀNH Ở SAIGON QUAI DE BELGIQUE  
RUE N° 1

**CHỖ MƯỜNG TỬ-SÁT**

Loại các loại tiền mặt pháp	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhà	1000	1000	1000	1000
Trung	1000	700	500	300
Lớn	700	500	300	200

**GẦY MỠN**

SIROP DESCHENS

Chàng ông nuôi bệnh giả và phùng thường bang mại mẽ em tình. Có nơi chỉ bắt máu, tìm, nước tiểu, nước đờ, tại vị trí đàng bằng kính hiển vi... Có chế riêng để cho 40 lần chẩn đoán và chữa bệnh bằng gawa (tuyệt diệu) antisyphilitic. ordres courtois...  
Trị các chứng bệnh và chữa bệnh các chứng Fish dove-bà, bệnh đầu tiên đau, sưng, hình học lều kính râm.

**CHUYÊN TRỊ BỆNH THẦN TÀI**

Đoạt NGUYỄN-VĂN-TIÊN,  
cấp bằng khám chữa bệnh  
ở nước ngoài

Chàng ông nuôi bệnh giả và phùng thường bang mại mẽ em tình. Có nơi chỉ bắt máu, tìm, nước tiểu, nước đờ, tại vị trí đàng bằng kính hiển vi... Có chế riêng để cho 40 lần chẩn đoán và chữa bệnh bằng gawa (tuyệt diệu) antisyphilitic. ordres courtois...  
Trị các chứng bệnh và chữa bệnh các chứng Fish dove-bà, bệnh đầu tiên đau, sưng, hình học lều kính râm.

**pharmacie franco-asiatique**

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có PHAM-HỮU-HẠNH và trợ táng Báo chí sự, lịch sử, văn học, nghệ thuật và văn nghệ  
Thuốc mới và tốt nhất - hàng giá rẻ

Quạt và Lụa Tinh gột (tho) màu thuốc, thì chúng tôi sẵn sàng đi bán, giá thuốc tinh sử nước pháp lại không tính (Tín cậy) -

**COGNAC JULES ROMAIN**

Mỹ-Nhơn-Viện  
Madeleine  
Nước hoa phước lập thường báo hàng  
đ. ở 10 Boulevard SAIGON  
Sức sắc đẹp, đánh thức thính, săn sóc bàn tay, bàn chân, tâm bảng chất paraffine...  
Rượu về nhà công dụng

Cả Mỹ-Nhơn-Viện  
KLYIA  
63 Place Vendôme, Paris  
Thức quí bà quí cha.  
Tôi lấy làm hân hạnh trình quí bà quí cha biết rằng tôi mới mới Mỹ-Nhơn-Viện, tại số phố Poard  
Được chế thì từ nhà của tôi trình hàng rất lịch sự, về quí bà quí cha về nhà tôi.  
Bên trên tôi dùng sức sắc đẹp của việc săn sóc tay chân thì đã có người giúp việc theo đuổi quyền riêng của tôi.  
Cả nhà tôi cũng có làm cho ăn hết bằng cách đánh thức thính về tâm bảng paraffine.  
Xin quí bà quí cha có chiếu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn-Viện thì tôi rất hân hạnh  
MỸ-NHƠN-VIỆT  
MADELEINE

**Tim Đạo Chánh**  
LÀ  
**ĐÀNG PHƯỚC THẬT**  
của Đàng Phước Thật

**ĐOÀN THỨ-MƯỜI BA**  
Cuộc lập đạo Thiên Chúa đơn sơ mà ra vững bền (TRIỆU THẢO)

Nội tất một lời, môn đệ dạy những điều trái tai sai dạy sự dưng còn ở trợ giúp; tôi tâm đắc mà tôi lớn, thì tôi là người, thì tôi đay không thêm nghe theo. Môn đệ trả tay ra làm

một việc có thể, mà lại còn yếu sức mọi bề; không khi giải chi, không tiêu cớ chi, không khoan ngôn ngữ chửi nạo. Như vậy mà làm ra được chuyện, thì cần, là là lòng, nếu phải có một mình Đức Chúa Trời phép ác và công mới xui khiến lòng con người theo đạo Thiên Chúa tốt ngày

Con một sự khổ nữa cho Tổng đồ, là không còn thì khác nhau, giàu nghèo, lớn bé, thông minh, đôn nạt. Hết thảy đều cái cơ nhau, tranh giành nhau, mà xưng rằng đạo mình thông và thanh hơn hết, rồi phong tục mình tốt hơn hết.

Kể có chức phận phân đôi hay là phân đạo thì gọi mình là thông thái, không chấp nghe chuyện, hầu hầu cho ra đạo Kirixitô là làm sao.

Kể an chí lang loan, kể báo có, thì không chịu có rằng phải an nản bởi chi,

lục, lại nhiều khi ghen với nhau, không hợp tình nhau, và cũng là người tôn trọng nhau, giàu nghèo, lớn bé, thông minh, đôn nạt. Hết thảy đều cái cơ nhau, tranh giành nhau, mà xưng rằng đạo mình thông và thanh hơn hết, rồi phong tục mình tốt hơn hết.

Kể có chức phận phân đôi hay là phân đạo thì gọi mình là thông thái, không chấp nghe chuyện, hầu hầu cho ra đạo Kirixitô là làm sao.

Kể an chí lang loan, kể báo có, thì không chịu có rằng phải an nản bởi chi,

phải thương kẻ nghèo nàn yếu đuối.

Phân nhiều lại không chịu từng phục một Đàng làm đầu mà thôi, động cái trí Hội Thánh, không chịu vâng theo lời dạy dỗ của các thầy giảng đạo.

Nhiều là nói sự trên đây, chỉ đủ việc giảng đạo Kirixitô cam go khác một là đường nào. Theo lễ thể thường, sự giảng đạo ấy phải hư bại non ban đầu rồi. Mà nay đã hơn mười bốn trăm năm, đạo Kirixitô càng ngày càng thịnh trong cả và thể gian, không nơi nào mà không có kẻ thờ phượng Đức Chúa Giêsu là Đức

Chúa Trời thật.

Đang đó bọn đạo Kirixitô cũng đều tin đều giữ một luật, làm lại trong «Kinh Tin Kính» trong «Mười điều răn Đức Chúa Trời» và «sáu luật điều Hội Thánh».

Hội Thánh này thì có một Đàng làm đầu mà thôi, gọi là Đức Giáo Tông, là Đức Thánh Cha, là Đức Thánh Phapha, ở thành Roma bên nước Italia.

Ta xét coi có hội nào, trước nào, đạo nào, mà được cả và thể gian đều người thì thờ phượng như Đức Thiên Chúa chăng. Trong lúc giặc Âu-Châu, hay là

lục nào, các nước cái. Vì tranh giành chuyện chi, thì cũng xin Đức Giáo Tông bản tính và xử giùm, vì biết lý sự này cũng chịu công bằng có một mình Đàng làm đầu Hội Thánh gọi là Đức Thánh Cha cả và thể gian, là lấy sự công bình và yêu thương con cái cả và thể gian mà giải hòa mà thông, cho không lợi ích lợi riêng chi.





